Европейски парламент
2019 – 2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2016/0224(COD)

20.4.2023

ИЗМЕНЕНИЯ
1 – 129

Актуализиран мандат
Фабиен Келер
(PE697.689v01-00)

относно измененото предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на обща процедура за международна закрила в Съюза и за отмяна на Директива 2013/32/ЕС

Предложение за регламент
COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Изменение 1
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) В интерес както на държавите членки, така и на кандидатите е да се гарантира правилното определяне на нуждите от международна закрила още на етапа на административната процедура, като се предоставят качествена информация и правна помощ, водещи до по-ефективно и по-качествено вземане на решения. За тази цел достъпът до правна помощ и представителство следва да е неразделна част от общата процедура за международна закрила. С цел да се осигури ефективната защита на правата на кандидата, по-специално правото на защита и принципа на справедливост, както и да се гарантира процесуалната икономия, на кандидатите следва, по тяхно искане и при спазване на условията, определени в настоящия регламент, да се осигурят безплатна правна помощ и представителство по време на административната процедура и процедурата по обжалване. Безплатната правна помощ и представителство следва да бъдат предоставяни от лица, които имат право да ги предоставят съгласно националното законодателство.	(14) В интерес както на държавите членки, така и на кандидатите е да се гарантира правилното определяне на нуждите от международна закрила още на етапа на административната процедура, като се предоставят качествена информация и правна помощ, водещи до по-ефективно и по-качествено вземане на решения. За тази цел достъпът до правна помощ и представителство следва да е неразделна част от общата процедура за международна закрила ***по време на всички нейни етапи***. С цел да се осигури ефективната защита на правата на кандидата, по-специално правото на защита и принципа на справедливост, както и да се гарантира процесуалната икономия, на кандидатите следва, по тяхно искане и при спазване на условията, определени в настоящия регламент, да се осигурят безплатна правна помощ и представителство по време на административната процедура***, включително ускорената процедура и процедурата на границата, както и по време на индивидуалните интервюта*** и процедурата по обжалване. ***Кандидатите следва да имат право на ефективна защита пред съд или правораздавателен орган срещу решение за непредоставяне на безплатна правна помощ, а държавите членки следва да гарантират, че правната помощ и представителство не са произволно ограничени и ефективният достъп до правосъдие на кандидата не е възпрепятстван***. Безплатната правна помощ и представителство следва да бъдат предоставяни ***веднага след като бъде регистрирана молба за***

	международна закрила и от лица, които имат право да ги предоставят съгласно националното законодателство.

Or. en

Изменение 2
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 20а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(20а) При прилагането на настоящия регламент държавите членки следва да спазват международните си задължения по отношение на лицата без гражданство, включително по силата на Конвенцията за статута на лицата без гражданство от 28 септември 1954 г.

Or. en

Изменение 3
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„(31) За да се гарантират правата на кандидата, решението по неговата молба следва да се постанови писмено. Когато с решението не се предоставя международна закрила, кандидатът следва да получи фактическите и правните мотиви, както и информация за последиците от решението и за начините, по които може да го оспори.	„(31) За да се гарантират правата на кандидата, решението по неговата молба следва да се постанови писмено. Когато с решението не се предоставя международна закрила, кандидатът следва да получи фактическите и правните мотиви, както и информация за последиците от решението и за начините, по които може да го оспори. ***Без да се засягат правото на кандидата да остане в компетентната държава членка до***

разглеждането на молбата и принципът на забрана за връщане, това решение може да включва или може да бъде издадено заедно с решение за връщане, в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива относно връщането].

Or. en

Изменение 4
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 31а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31a) За да се повиши ефективността на процедурите и да се намалят рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, следва да ***няма процедурни*** пропуски между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за връщане. ***Решението за връщане следва да бъде незабавно издадено на кандидатите, чиито молби са отхвърлени***. Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане ***следва или да е част от отрицателното решение по молба за международна закрила, или, ако представлява*** отделен акт, ***да е*** издадено ***едновременно и заедно с отрицателното решение.***	(31a) За да се повиши ефективността на ***ускорените процедури и*** процедурите ***на границата*** и да се намалят рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, ***държавите членки*** следва да ***се стремят да намалят процедурните*** пропуски между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за връщане. Без да се засяга правото на ефективна правна защита, ***когато*** решението за връщане ***е издадено като*** отделен акт ***спрямо решението, с което се отхвърля молбата за международна закрила***, ***първото следва да бъде*** издадено ***без неоправдано забавяне, за да се спазят сроковете, предвидени в настоящия регламент. Компетентните органи вземат необходимите мерки, за да гарантират, че кандидатите са на разположение за получаване на решенията. Това по никакъв начин не следва да ограничава преценката на държавите членки да прилагат член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета[1a] или преценката им за***

издаване на разрешения за пребиваване или други разрешения по силата на националното законодателство, даващи право за оставане на тяхна територия, включително поради хуманни или хуманитарни причини.

1a. ***Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници).***

Or. en

Изменение 5
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„(39а) С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20 % от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. ***Разглеждането на молбата***	(39а) С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които ***може да*** не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ***могат да*** ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е ***средногодишно за целия Съюз*** под 20 % от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета

не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член ***10*** от Регламент ***XX/XX*** относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, ***или когато кандидатът*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.“

държава. ***Държавите членки следва да могат да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са непридружени ненавършили пълнолетие и които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е средногодишно за Съюза под 10 % от общия брой на решенията за тази трета държава или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Процедурата по разглеждане*** не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член ***11*** от Регламент ***(ЕС) 2021/2303*** относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището***. Спрямо кандидат, който*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване***, също не следва да се прилага ускорената процедура по разглеждане, включително когато такава процедура вече е започнала***. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.“

Or. en

Изменение 6
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„(40) Много молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка, ***често*** от лица, задържани във връзка с ***незаконни*** преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. ***Необходим е скрининг с цел установяване на самоличността и извършване на проверка за сигурност и проверка на здравословното състояние на външната граница, както и с цел насочване на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство към съответните процедури.*** Следва да има непрекъснати и ефикасни връзки между всички етапи на съответните процедури за всички незаконно пристигащи. След скрининга гражданите на трети държави и лицата без гражданство следва да бъдат насочени към подходящата процедура ***за убежище или за връщане или да им бъде отказано влизане***. ***Поради това следва да бъде въведен етап преди влизането, състоящ се от скрининг и процедури на границата за убежище и за връщане.***	„(40) Много молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка, ***включително*** от лица, задържани във връзка с ***нередовни*** преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. Следва да има непрекъснати и ефикасни връзки между всички етапи на съответните процедури за всички незаконно пристигащи. ***Най-късно*** след скрининга гражданите на трети държави и лицата без гражданство следва да бъдат насочени към подходящата процедура ***или да им бъде разрешено влизане в съответствие с член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399.***

Or. en

Изменение 7
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„(40a) Целта на процедурата на	„(40a) Целта на процедурата на

границата за убежище ***и за връщане*** следва да бъде бързо да бъде преценено ***на външните граници*** дали молбите са неоснователни ***или недопустими и бързо да бъдат върнати*** лицата, които нямат право да останат***, като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила.*** Поради това държавите членки следва да могат да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на външната граница или в транзитна зона, за да бъде оценена допустимостта на молбите***.*** При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят ***на външните граници*** разглеждане на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.

границата за убежище следва да бъде бързо да бъде преценено дали молбите***, подадени по време или в края на процедурата по скрининг,*** са ***недопустими или*** неоснователни***, не само след определянето на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], но и по време на процедурата на границата***. ***В случай на неоснователност или недопустимост държавите членки следва да могат да използват процедура на границата, за да позволят бързото връщане на*** лицата, които нямат право да останат ***и на които е издадено решение за връщане в съответствие с принципа на забрана за връщане***. Поради това държавите членки следва да могат да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на ***места, определени по тяхна преценка, за приключване на процедурата, включително на*** външната граница ***или в близост до нея*** или в транзитна зона, за да бъде оценена допустимостта на молбите***, при условие че те са в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]***. При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят разглеждане ***чрез процедура на границата*** на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.

Or. en

Изменение 8
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът ***представлява*** заплаха за ***националната*** сигурност ***или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20 % от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор***.	(40б) ***Когато дадена молба подлежи на ускорена процедура,*** държавата членка следва ***да може*** да оценява молбите по процедура на границата, ***освен когато се прилага освобождаване. Държавите членки следва да обмислят да дадат приоритет на процедурата на границата***, когато кандидатът ***може да се счита, по сериозни причини, за*** заплаха за ***вътрешната*** сигурност.

Or. en

Изменение 9
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40ба (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40ба) Държавите членки не следва да прилагат процедура на границата, по-специално в случаите, когато кандидатът е непридружен

ненавършил пълнолетие или ненавършил пълнолетие на възраст под 12 години, уязвимо лице или има специални нужди във връзка с процедурите или приемането и не може да бъде осигурена необходимата подкрепа, когато има медицински причини за неприлагане на процедура на границата или когато не са изпълнени условията на задържане, както е предвидено в Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане], и следва да преустановят прилагането на процедура на границата, когато основанията или условията за нейното прилагане престанат да съществуват. При процедурите за преценка на възрастта следва да се прилагат методи и процеси с най-малка степен на вмешателство. Важно е държавите членки да вземат под внимание практическото ръководство за преценка на възрастта на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището. Процедурите за преценка на възрастта не следва да включват медицинска оценка. Когато резултатите от преценката на възрастта не водят до еднозначно заключение или сочат възрастова група с долна граница под 12 години, държавите членки следва да приемат, че ненавършилият пълнолетие е на възраст под 12 години. Компетентните органи следва да извършват подходящи и редовни проверки на уязвимостта по време на цялата процедура на границата.

Or. en

Изменение 10
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Съображение 40бб (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40бб) При определяне дали е налице пряка връзка с нередовно преминаване на границата за целите на прилагането на процедура на границата е важно държавите членки да вземат предвид насоките, съдържащи се в Наръчника за връщането, изложен в Препоръка (ЕС) 2017/2338 на Комисията.
	[1a] Препоръка (ЕС) 2017/2338 на Комисията от 16 ноември 2017 година за създаване на общ Наръчник за връщането, който компетентните органи на държавите членки да използват при изпълнението на задачи, свързани с връщането (ОВ L 339, 19.12.2017 г., стр. 83).

Or. en

Изменение 11
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират***, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони в съответствие с*** Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. ***Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница,***	(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират ***спазването на*** Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] ***по отношение на настаняването на кандидатите, включително на кандидатите със специални потребности или уязвимост, както и че кандидатите остават на разположение на органите. Следва да***

различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място на или в близост до външната граница на тези държави членки, където съществуват подходящи съоръжения. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места на външните граници да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. Те следва да уведомят Комисията за определените места на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница, където ще бъдат провеждани процедурите на границата.

В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата на или в близост до външната граница, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

се счита, че ненавършилите пълнолетие и семействата се нуждаят от специални процедурни гаранции и гаранции за приемане и следва да бъдат настанени в подходящо жилище. На служителите в областта на убежището, законните представители, неправителствените организации, институциите на Съюза и международните институции, както и на социалните и медицинските служители винаги следва да се дава възможност за достъп до съоръженията, използвани за процедурата на границата.

Or. en

Изменение 12
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40ва (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40ва) Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места на външните граници да изградят съоръжения за граничната процедура. Държавите членки следва да могат да разполагат такива съоръжения на външната граница или в близост до нея или в транзитните зони или в близост до тях, при условие че гарантират подходящи условия на приемане, достъп за персонала и основни услуги. Държавите членки следва да уведомят Комисията за определените места, където ще бъдат провеждани процедурите на границата.
	В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, капацитетът на персонала е недостатъчен или условията на приемане не са изпълнени, държавата членка следва да има възможност да обработва молбите на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

Or. en

Изменение 13
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) ***Когато използването на процедурата на границата е задължение, от*** държавите членки следва ***по изключение да не се изисква да я прилагат*** за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.	(40г) Държавите членки ***не*** следва ***да прилагат процедурата на границата*** за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.

Or. en

Изменение 14
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването ***на първа инстанция***, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят	(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разбира като самостоятелен срок ***за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и***

крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се ***гарантира, че*** процедурата за разглеждане ***приключва*** и впоследствие, ако е целесъобразно, ***решението*** по обжалването ***на първа инстанция се издава*** в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, ***по принцип*** на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията ***обаче*** не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В ***такива случаи***, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.

миграцията], и за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването, ако е приложимо. В този срок***, и без да се засяга независимостта на съдебната власт,*** държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се ***даде възможност*** процедурата за разглеждане ***да приключи*** и впоследствие, ако е целесъобразно, ***да се издаде решение*** по обжалването в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка ***и да бъде насочен към съответната процедура***. ***В случай на решение за отхвърляне на молбата за международна закрила в рамките на процедурата на границата*** влизането на територията не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В ***такъв случай***, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане. ***Веднага щом процедурата на границата бъде***

прекратена и когато на кандидата е разрешено да влезе на територията, държавите членки не следва никога повече да прилагат процедура на границата по отношение на този кандидат.

Or. en

Изменение 15
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40е) ***Въпреки че процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила може да бъде прилагана, без да се прибягва до задържане,*** държавите членки ***все пак*** следва да могат прилагат основанията за задържане по време на процедурата на границата в съответствие с разпоредбите на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX***, за да бъде взето решение относно правото на кандидата да влезе на територията***. ***Ако по време на тази процедура бъде използвано задържане, следва да се прилагат разпоредбите относно задържането на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, включително тези относно гаранциите за задържаните кандидати и факта, че е необходимо всеки случай да бъде разглеждан отделно, както и относно съдебния контрол и условията на задържане.***	(40е) Държавите членки следва да могат ***да*** прилагат основанията за задържане по време на процедурата на границата в съответствие с разпоредбите на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX. ***Административното задържане по време на разглеждането на молба за международна закрила следва да остане крайна мярка. Всяко решение за задържане на кандидат по време на процедура за задържане следва винаги да се основава на индивидуална оценка на всеки отделен случай и да се определя като необходимо, разумно и пропорционално на законна цел, както и че не е възможно ефективно да се приложат по-леки принудителни мерки. Тези решения следва да подлежат на съдебен контрол. Необходимостта от задържане на даден кандидат следва да се преразглежда редовно.***

Or. en

Изменение 16
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Съображение 40еа (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40е) С оглед избягване на задържането в случаите, когато биха могли да се приложат по-малко строги мерки, държавите членки следва да прилагат ограничения на свободата на движение или алтернативи на задържането, както е предвидено в [Директивата за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX. Такива алтернативи следва да съществуват както в законодателството, така и на практика на национално равнище. Държавите членки следва да дадат приоритет на настаняванията в общността, които не са свързани с лишаване от свобода, за ненавършили пълнолетие и техните семейства, както и за кандидати с уязвимост или със специални нужди във връзка с процедурите или приемането.

Or. en

Изменение 17
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40ж) Когато молба бъде отхвърлена в контекста на процедурата на границата, ***по отношение на съответния кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство следва незабавно да бъде приложено*** решение за връщане ***или***, когато са изпълнени условията по член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета, ***на кандидата, гражданина на трета държава или лицето без гражданство***	(40ж) Когато молба бъде отхвърлена в контекста на процедурата на границата, ***съответната държава членка следва да може да издаде на кандидата*** решение за връщане***, при условие че спазва член 5 от Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива относно връщането] и че в конкретния случай е било надлежно разгледано прилагането на член 8, параграфи 2 до 5 от посочената директива.*** Когато са изпълнени

следва да ***бъде отказано*** влизане. ***За да се гарантира равно третиране на всички граждани на трети държави, чиято молба е била отхвърлена в контекста на процедурата на границата, когато държава членка е решила да не прилага разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането] по силата на член 2, параграф 2, буква а) от тази директива и не издава решение за връщане на съответния гражданин на трета държава, третирането и нивото на закрила на съответния кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство следва да са в съответствие с член 4, параграф 4 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането] и да са еквивалентни на тези, приложими за лицата, по отношение на които се прилага решение за връщане.***

условията на член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета, ***държавата членка*** следва да ***може също така да издаде отказ за*** влизане***, без да се засяга член 6, параграф 5 от посочения Регламент.***

Or. en

Изменение 18
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40з) При прилагане на процедурата на границата за извършване на връщане следва да се прилагат ***определени разпоредби*** на [преработената Директива относно връщането], тъй като с тях се уреждат елементи на процедурата за връщане, които не са определени с настоящия регламент, по-специално разпоредбите относно определенията, по-благоприятните разпоредби, забраната за връщане, висшите интереси на детето, семейния живот и здравословното състояние,	(40з) При прилагане на процедурата на границата за извършване на връщане следва да се прилагат ***разпоредбите*** на [преработената Директива относно връщането], тъй като с тях се уреждат елементи на процедурата за връщане, които не са определени с настоящия регламент, по-специално разпоредбите относно определенията, по-благоприятните разпоредби, забраната за връщане, висшите интереси на детето, семейния живот и здравословното състояние, риска от

риска от укриване, задължението за сътрудничество, срока за доброволно напускане, решението за връщане, извеждането, отлагането на извеждането, връщането и извеждането на непридружени ненавършили пълнолетие, забраните за влизане, гаранциите при връщане, задържането, условията на задържане, задържането на ненавършили пълнолетие и на семейства и извънредните ситуации. ***За да се намали рискът от неразрешено влизане и движение на незаконно пребиваващи*** граждани на трети държави***, за които се прилага процедурата на границата за извършване на връщане, на незаконно пребиваващите граждани на трети държави може*** да бъде предоставен срок за доброволно напускане ***не по-дълъг*** от ***15*** дни, без да се засяга възможността за доброволно изпълнение на задължението за връщане във всеки един момент.

укриване, задължението за сътрудничество, срока за доброволно напускане, решението за връщане, извеждането, отлагането на извеждането, връщането и извеждането на непридружени ненавършили пълнолетие, забраните за влизане, гаранциите при връщане, задържането, условията на задържане, задържането на ненавършили пълнолетие и на семейства и извънредните ситуации. ***На засегнатите*** граждани на трети държави ***следва*** да бъде предоставен срок за доброволно напускане от ***25*** дни, без да се засяга възможността за доброволно изпълнение на задължението за връщане във всеки един момент.

Or. en

Изменение 19
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40за (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40за) Процедурата на границата следва да се извършва в пълно съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз и с правото на Съюза. Правилното функциониране на процедурата на границата поначало зависи от наличието на подходящи и квалифицирани служители на всички етапи от процедурата. За да се гарантира, че процедурите на границата зачитат всички индивидуални процесуални права и са

в съответствие с условията на приемане, държавите членки следва да разпределят квалифициран и добре обучен персонал на съответните места. Държавите членки следва да могат да търсят подкрепа, когато е необходимо, от агенциите на Съюза, международните организации и неправителствените организации. Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището също може да съдейства на компетентните органи при планирането на разпределянето на квалифициран персонал.

Or. en

Изменение 20
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40зб (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40зб) В рамките на своите съответни мандати агенциите на Съюза следва да могат да предоставят подкрепа на държавите членки и на Комисията, по тяхно искане, с цел да се гарантира правилното прилагане и функциониране на настоящия регламент, включително на разпоредбите на настоящия регламент, свързани с ускорените процедури и процедурите на границата. Агенциите на Съюза могат да предложат конкретна подкрепа на дадена държава членка. Когато агенция на Съюза предложи конкретна подкрепа на държава членка, въпросната държава членка следва надлежно да вземе предвид това предложение. Когато държавата членка отхвърли искането, тя следва своевременно да

обясни причините за това.

Or. en

Изменение 21
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40и

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40и) Когато кандидат***, гражданин на трета държава или лице без гражданство***, ***които са били задържани*** по време на процедурата на границата за разглеждане на ***тяхната молба*** за международна закрила, вече ***нямат*** право да ***останат*** и не ***им*** е позволено да ***останат***, държавите членки следва да могат да продължат задържането с цел предотвратяване на влизане на територията и с цел провеждане на процедурата за връщане, при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [***Директивата*** относно връщането]. Кандидат, ***гражданин на трета държава или лице без гражданство***, ***които*** не ***са били задържани*** по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, както и ***които*** вече ***нямат*** право да ***останат*** и на ***които*** не е позволено да ***останат***, ***могат*** също да ***бъдат задържани***, ако съществува риск да се ***укрият***, ако ***избягват*** или ***възпрепятстват*** връщането или ако ***представляват*** риск за ***обществения ред,*** обществената сигурност или националната сигурност. Задържането следва да е за възможно най-кратък период от време ***и*** не следва да е по-дълго от максималната продължителност на процедурата на границата за извършване на връщане. Когато ***незаконно*** пребиваващият	(40и) Когато кандидат, ***който е бил задържан*** по време на процедурата на границата за разглеждане на ***молбата му*** за международна закрила, вече ***няма*** право да ***остане*** и не ***му*** е позволено да ***остане***, държавите членки следва да могат да продължат задържането с цел предотвратяване на влизане на територията и с цел провеждане на процедурата за връщане, при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [***преработената Директива*** относно връщането]. Кандидат, ***чиято молба не е била уважена***, ***който*** не ***е бил задържан*** по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, както и ***който*** вече ***няма*** право да ***остане*** и на ***който*** не е позволено да ***остане***, ***може*** също да ***бъде задържан***, ако съществува риск да се ***укрие***, ако ***избягва*** или ***възпрепятства*** връщането или ако ***представлява*** риск за обществената сигурност или националната сигурност, ***и при условие че не могат да бъдат приложени ефективно по-леки принудителни мерки***. Задържането следва да е за възможно най-кратък период от време ***,*** не следва да е по-дълго от максималната продължителност на процедурата на границата за извършване на връщане ***и не следва да надвишава максималния срок на задържане, определен в член 15 от Директива XXX/XXX/ЕС***

гражданин на трета държава не се върне или не е изведен в този срок и процедурата на границата за извършване на връщане престане да се прилага, следва да се прилагат разпоредбите на [преработената Директива относно връщането]. ***Максималният срок на задържане, определен в член 15 от тази директива, следва да включва срока на задържане, прилаган по време на процедурата на границата за извършване на връщане.***	***[преработената Директива относно връщането]***. Когато ***нередовно*** пребиваващият гражданин на трета държава не се върне или не е изведен в този срок и процедурата на границата за извършване на връщане престане да се прилага, следва да ***продължат да*** се прилагат разпоредбите на [преработената Директива относно връщането].

Or. en

Изменение 22
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 40й

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40й) Следва да е възможно държава членка, в която кандидат е преместен в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], да разгледа молбата по процедура на границата, при условие че на кандидата все още не е разрешено да влезе на територията на държавите членки и са изпълнени условията за прилагане на такава процедура от държавата членка, от която кандидатът е преместен.“	(40й) Следва да е възможно държава членка, в която кандидат е преместен ***или прехвърлен*** в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], да разгледа молбата по процедура на границата, при условие че на кандидата все още не е разрешено да влезе на територията на държавите членки и са изпълнени условията за прилагане на такава процедура от държавата членка, от която ***и в която*** кандидатът е преместен ***или прехвърлен***.“

Or. en

Изменение 23
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Съображение 64а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(64а) От съществено значение е държавите членки да определят правила относно сроковете за представяне и превод на документи по такъв начин, че да се гарантира, че съдилищата или правораздавателните органи могат да вземат предвид тези документи и информацията, предоставена от кандидата, в съответствие с член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз.

Or. en

Изменение 24
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 65

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„(65) За да може кандидат да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, всички последици от ***решението*** за връщане следва да бъдат спрени автоматично, докато кандидатът има право да остане или му е позволено да остане на територията на държава членка. С цел подобряване на ефективността на процедурите на външната граница, като същевременно се гарантира зачитането на правото на ефективна правна защита, обжалванията на решения, взети в контекста на процедурата на границата, следва да се извършват само пред едноинстанционен съд или правораздавателен орган.	„(65) За да може кандидат да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила***, и когато на кандидата е издадено и решение за връщане***, всички последици от ***това решение*** за връщане следва да бъдат спрени автоматично, докато кандидатът има право да остане или му е позволено да остане на територията на държава членка. С цел подобряване на ефективността на процедурите на външната граница, като същевременно се гарантира зачитането на правото на ефективна правна защита, обжалванията на решения, взети в контекста на процедурата на границата, следва да се извършват само пред едноинстанционен съд или правораздавателен орган.

Or. en

Изменение 25
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) ***По принцип*** кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. Само в ограничените случаи, посочени в настоящия Регламент, ***когато има вероятност молбите да са неоснователни,*** кандидатът ***не следва да има*** автоматично право да остане за целите на обжалването.“	(66) Кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. Само в ограничените случаи, посочени в настоящия Регламент, ***държавите членки следва да могат да предвидят в националното си законодателство, че*** кандидатът ***няма*** автоматично право да остане за целите на обжалването.“

Or. en

Изменение 26
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 66а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„(66а) В случаите, когато кандидатът няма автоматично право да остане за целите на обжалването, съд или правораздавателен орган, по искане на кандидата или като действа по своя собствена инициатива, следва все още да може да позволи на кандидата да остане на територията на държавата членка до получаване на резултата от процедурата по обжалване. В такива случаи кандидатите следва да имат право да останат до изтичането на срока за подаване на молба за оставане пред	„(66а) В случаите, когато кандидатът няма автоматично право да остане за целите на обжалването, съд или правораздавателен орган, по искане на кандидата или като действа по своя собствена инициатива, следва все още да може да позволи на кандидата да остане на територията на държавата членка до получаване на резултата от процедурата по обжалване. В такива случаи кандидатите следва да имат право да останат до изтичането на срока за подаване на молба за оставане пред

съд или правораздавателен орган, а когато кандидатът е представил такава молба в определения срок, до получаване на решението на компетентния съд или правораздавателен орган. За да се подейства възпиращо на последващите молби, с които се злоупотребява, и на подаването на последващи молби в последния момент, държавите членки следва да могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатите не следва да имат право да останат през този период в случай на отхвърлени последващи молби, с цел да бъде предотвратено подаването на допълнителни неоснователни последващи молби. В контекста на процедурата за определяне на това дали на кандидата следва да се позволи да остане до произнасяне по обжалването, правата на кандидата на защита следва да се гарантират по подходящ начин, като му се предоставят необходимия устен превод и правна помощ. Освен това компетентният съд или правораздавателен орган следва да може да разгледа решението, с което се отказва да бъде предоставена международна закрила, от фактическа и правна гледна точка.

съд или правораздавателен орган, а когато кандидатът е представил такава молба в определения срок, до получаване на решението на компетентния съд или правораздавателен орган. За да се подейства възпиращо на последващите молби, с които се злоупотребява, и на подаването на последващи молби в последния момент, държавите членки следва да могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатите не следва да имат право да останат през този период в случай на отхвърлени последващи молби, с цел да бъде предотвратено подаването на допълнителни неоснователни последващи молби***, без да се засяга принципът на забрана за връщане***. В контекста на процедурата за определяне на това дали на кандидата следва да се позволи да остане до произнасяне по обжалването, правата на кандидата***, включително правото*** на защита***,*** следва да се гарантират по подходящ начин, като му се предоставят необходимия устен превод и правна помощ. Освен това компетентният съд или правораздавателен орган следва да може да разгледа решението, с което се отказва да бъде предоставена международна закрила, от фактическа и правна гледна точка.

Or. en

Изменение 27
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 66б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66б) ***За да се гарантира ефективността на връщанията,*** кандидатите не следва да имат право да останат на територията на държавата	(66б) Кандидатите не следва да имат право да останат на територията на държавата членка на етапа на обжалване на втора или следваща инстанция пред

членка на етапа на обжалване на втора или следваща инстанция пред съд или правораздавателен орган на отрицателно решение по молбата за международна закрила, без да се засяга възможността съд или правораздавателен орган да разреши на кандидата да остане. Освен това държавите членки ***не*** следва да ***предоставят на*** кандидатите възможност да подават допълнителна жалба срещу решение по първото обжалване на решение, взето в рамките на процедура на границата.

съд или правораздавателен орган на отрицателно решение по молбата за международна закрила, без да се засяга възможността съд или правораздавателен орган да разреши на кандидата да остане. Освен това държавите членки следва да ***могат да предвидят в националното си законодателство, че*** кандидатите ***нямат*** възможност да подават допълнителна жалба срещу решение по първото обжалване на решение, взето в рамките на процедура на границата.

Or. en

Изменение 28
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 66в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66в) За да се гарантира съгласуваността на съдебния контрол, извършван от съд или правораздавателен орган на решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, и на ***съпътстващото го*** решение за връщане и с цел ускоряване на разглеждането на случая и намаляване на тежестта върху компетентните съдебни органи, тези решения ***следва*** да бъдат предмет на общи производства пред един и същи съд или правораздавателен орган**.**	(66в) За да се гарантира съгласуваността на съдебния контрол, извършван от съд или правораздавателен орган на решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, и на ***всяко свързано с него*** решение за връщане и с цел ускоряване на разглеждането на случая и намаляване на тежестта върху компетентните съдебни органи, ***следва да бъде възможно*** тези решения да бъдат предмет на общи производства пред един и същи съд или правораздавателен орган***, за да се улесни спазването на сроковете, предвидени в настоящия регламент***.

Or. en

Изменение 29
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Съображение 66га (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(66га) Комисията следва редовно да следи и да оценява дали настоящият регламент се прилага и изпълнява правилно. За тази цел Комисията следва да бъде подпомагана от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището в съответствие с нейните прерогативи съгласно член 14 от Регламент (ЕС) 2021/2303. За да се гарантира спазването на правото на Съюза и на международното право, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, всяка държава членка следва също така да създаде или да определи механизъм за мониторинг на процедурата на границата и да въведе подходящи гаранции за независимостта на този механизъм в съответствие с Парижките принципи, принципите от Венеция, резолюцията на Общото събрание на ООН от 28 декември 2020 г., озаглавена „Ролята на институциите на омбудсмана и институциите за медиация за насърчаване и защита на правата на човека, доброто управление и върховенството на закона“ и Факултативния протокол към Конвенцията на Организацията на обединените нации против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, по-специално чрез включване на националните институции по правата на човека, националните омбудсмани, международните организации или съответните неправителствени организации в управлението и функционирането на механизма. Органите, отговарящи за механизма следва да установят и поддържат тесни връзки с националните органи

за защита на данните и с Европейския надзорен орган по защита на данните. Механизмът за мониторинг следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка с процедурите за предоставяне на убежище и за връщане и спазването на приложимите правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на забрана за връщане. Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA) следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на тези механизми за мониторинг. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от FRA за разработване на техния национален механизъм за мониторинг. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от FRA във връзка с установяването на методиката на техния механизъм за мониторинг и във връзка с подходящите мерки за обучение. Независимият механизъм за мониторинг следва да допълва и да не засяга мониторинга на основните права, осъществяван от наблюдателите на основните права на Европейската агенция за гранична и брегова охрана, както е предвидено в Регламент (ЕС) 2019/1896, механизма за мониторинг на оперативното и техническото прилагане на общата европейска система за убежище, както е посочено в член 14 от Регламент (ЕС) 2021/2303, и мониторинга на основните права, който извършват съществуващите органи за мониторинг на национално или международно равнище. Държавите членки следва да разследват твърденията за нарушения на основните права по време на процедурите за предоставяне на убежище и за връщане, включително като гарантират, че

жалбите се разглеждат незабавно и експедитивно и че е възможно да се идентифицират и санкционират по подходящ начин лицата, отговорни за тези нарушения.

Or. en

Изменение 30
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Съображение 66гб (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(66гб) Задълженията на държавите членки да създадат или определят съществуващ независим механизъм за мониторинг по време на процедурите за предоставяне на убежище и за връщане, посочени в настоящия регламент, и по време на наблюдението на границата и процедурите по скрининг, посочени в Регламент (ЕС) xxx/xxx [Регламента за скрининг], следва да бъдат изпълнени чрез създаването или определянето на един механизъм, който обхваща всички съответни етапи и процедури, посочени в съответните регламенти.

Or. en

Изменение 31
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква и

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
и) „член на семейството“	***заличава се***

Or. en

Изменение 32
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2 – буква йа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	йа) „работен ден“ означава всеки ден от годината от понеделник до петък, с изключение на официалните празници;

Or. en

Изменение 33
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2 – буква йб (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	йб) „членове на семейството“ означава членове на семейството съгласно определението в член 2, точка 3 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане].

Or. en

Изменение 34
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 35а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато молбата е отхвърлена като недопустима, неоснователна или явно неоснователна както по отношение на статута на бежанец, така и по отношение на статута на субсидиарна закрила или като мълчаливо или изрично оттеглена, държавите членки издават решение за връщане, с което се зачита Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането].	Когато молбата е отхвърлена като недопустима, неоснователна или явно неоснователна както по отношение на статута на бежанец, така и по отношение на статута на субсидиарна закрила или като мълчаливо или изрично оттеглена, държавите членки издават решение за връщане, с което се зачита Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]***, при***

Решението за връщане се издава като част от решението, с което се отхвърля молбата за международна закрила, или в отделен акт. Когато решението за връщане се издава като отделен акт, то се издава едновременно и заедно с решението, с което се отхвърля молбата за международна закрила.	***условие че кандидатът не отговаря на условията за кандидатстване за разрешение за пребиваване или друго разрешение, което дава право на престой поради хуманни, хуманитарни или други причини съгласно приложимата национална правна рамка, и че неговото връщане няма да доведе до риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане, на други основни права по Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“) и на други задължения на ЕС и международни задължения*. *В случай на ускорена процедура или процедура на границата,*** когато решението за връщане се издава като отделен акт, то се издава едновременно и заедно с решението, с което се отхвърля молбата за международна закрила***, или без неоправдано забавяне след това.***
	Or. en

Изменение 35
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 40 – параграф 1 – буква и

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„и) кандидатът е гражданин на трета държава, за която делът на ***решенията*** на решаващия орган, с които се предоставя международна закрила, е, съгласно последните налични годишни средни данни на Евростат за целия Съюз, 20 % или под 20 % — или, в случай на лице без гражданство, кандидатът е лице, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава — освен когато е възникнала съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат или кандидатът	„и) кандидатът е гражданин на трета държава, за която делът на ***окончателните решения*** на решаващия орган, с които се предоставя международна закрила, е, съгласно последните налични годишни средни данни на Евростат за целия Съюз, 20 % или под 20 % — или, в случай на лице без гражданство, кандидатът е лице, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава — освен когато е възникнала съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните

принадлежи към категория лица, за които делът от 20 % или под 20 % не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила;“

данни на Евростат или кандидатът принадлежи към категория лица, за които делът от 20 % или под 20 % не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила***. Когато Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището е предоставила указание относно дадена държава на произход в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) 2021/2303, от което е видно, че в съответната трета държава е настъпила значителна промяна след публикуването на съответните данни на Евростат, държавите членки използват това указание като референция за прилагането на настоящата точка***;“

Or. en

Изменение 36
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 40 – параграф 5 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„в) кандидатът е гражданин на трета държава, за която делът на решенията на решаващия орган, с които се предоставя международна закрила, е, съгласно последните налични годишни средни данни на Евростат за целия Съюз, ***20%*** или под ***20%*** — или, в случай на лице без гражданство, кандидатът е лице, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава — освен когато е възникнала съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат или кандидатът принадлежи към категория лица, за които делът от ***20%*** или под ***20%*** не може да се счита за представителен за	„в) кандидатът е гражданин на трета държава, за която делът на решенията на решаващия орган, с които се предоставя международна закрила, е, съгласно последните налични годишни средни данни на Евростат за целия Съюз, ***10%*** или под ***10%*** — или, в случай на лице без гражданство, кандидатът е лице, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава — освен когато е възникнала съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат или кандидатът принадлежи към категория лица, за които делът от ***10%*** или под ***10%*** не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила***. Когато***

техните нужди от закрила;“	***Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището е предоставила указание относно дадена държава на произход в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) 2021/2303, от което е видно, че в съответната трета държава е настъпила значителна промяна след публикуването на съответните данни на Евростат, държавите членки използват това указание като референция за прилагането на настоящата точка***;“

Or. en

Изменение 37
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. След процедурата по скрининг, проведена в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининг], и при условие че кандидатът все още не е получил разрешение да влезе на територията на държавите членки, държава членка може да разгледа молба в рамките на процедура на границата, когато молбата е подадена от гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не отговарят на условията за влизане на територията на държава членка, определени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399. Процедурата на границата може да бъде проведе:	1. След процедурата по скрининг, проведена в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининг], ***когато е приложимо*** и при условие че кандидатът все още не е получил разрешение да влезе на територията на държавите членки, държава членка може да разгледа молба в рамките на процедура на границата, когато молбата е подадена от гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не отговарят на условията за влизане на територията на държава членка, определени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399. Процедурата на границата може да бъде проведе:

Or. en

Изменение 38
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 41 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след ***задържане във*** връзка с ***незаконно*** преминаване на външната граница;	б) след ***задържането на въпросния гражданин на трета държава или лице без гражданство от компетентните органи в дадена държава членка в пряка*** връзка с ***нередовно*** преминаване на външната граница;

Or. en

Изменение 39
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) след преместване в съответствие с член [X] от Регламент (ЕС) XXX/XXX [***предишния Регламент „Дъблин“***].	г) след преместване в съответствие с член [X] от Регламент (ЕС) XXX/XXX [***Регламента относно управлението на убежището и миграцията***].

Or. en

Изменение 40
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) основателността на молбата в рамките на ускорена процедура по разглеждане в случаите по член 40, параграф 1.	б) основателността на молбата в рамките на ускорена процедура по разглеждане в случаите по член 40, параграф 1***, включително когато по сериозни причини кандидатът може да се счита за заплаха за вътрешната сигурност, и при пълно спазване на параграф 11 от настоящия член***.

Or. en

Изменение 41
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки разглеждат молба по процедура на границата в случаите по параграф 1, когато важат обстоятелствата по член 40, параграф 1, буква в), е) или и).	***заличава се***

Or. en

Изменение 42
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 3а – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Държавите членки не прилагат или спират да прилагат процедурата на границата на всеки етап от процедурата, когато:
	а) решаващият орган счита, че основанията за отхвърляне на молба като недопустима или за прилагане на ускорената процедура по разглеждане не са приложими или вече не са приложими;
	б) кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие;
	в) кандидатът е ненавършило пълнолетие лице на възраст под 12 години или член на семейството на такова лице, или неженен ненавършил пълнолетие брат или неомъжена ненавършила пълнолетие сестра на такова ненавършило пълнолетие лице;
	г) кандидатът е идентифициран

като уязвимо лице или като лице със специални нужди във връзка с процедурите или приемането и необходимата подкрепа не може да бъде предоставена на местата, посочени в параграф 14;

д) има медицински причини да не се приложи процедурата на границата, включително причини, свързани с психичното здраве;

е) гаранциите и условията за задържане, предвидени в членове 8—11 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане], не са изпълнени или вече не се изпълняват и процедурата на границата не може да се приложи спрямо съответния кандидат без задържане.

Or. en

Изменение 43
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 3а – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	В случаите, посочени в първа алинея, компетентният орган разрешава на кандидата да влезе на територията на държавата членка и прилага подходящата процедура за предоставяне на убежище.

Or. en

Изменение 44
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 41 – параграф 3а – алинея 3 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	За целите на прилагането на първа алинея, буква в) държавите членки не извършват медицински преглед. Когато резултатите от преценката на възрастта не водят до еднозначно заключение или сочат възрастова група с долна граница под 12 години, държавите членки следва да приемат, че ненавършилият пълнолетие е на възраст под 12 години.

Or. en

Изменение 45
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 3б – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3б. Държавите членки редовно следят за прилагането на параграф 3а. Държавите членки могат да поискат подкрепа от агенциите на Съюза за тази цел.

Or. en

Изменение 46
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 3б – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Комисията извършва редовна оценка на прилагането на настоящия параграф с подкрепата на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището и ежегодно докладва заключенията от своите оценки на

Европейския парламент и на Съвета.

Or. en

Изменение 47
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държава членка ***може да реши да*** не прилага параграф ***3*** спрямо гражданите или лицата без гражданство, чието обичайно местопребиваване е на територията на трети държави, за които тази държава членка е изпратила уведомление до Комисията в съответствие с член 25а, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 810/2009.	4. Държава членка не прилага параграф ***1*** спрямо гражданите или лицата без гражданство, чието обичайно местопребиваване е на територията на трети държави, за които тази държава членка е изпратила уведомление до Комисията в съответствие с член 25а, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 810/2009.

Or. en

Изменение 48
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато след разглеждането, извършено в съответствие с член 25а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 810/2009, Комисията счита, че третата държава сътрудничи в достатъчна степен, държавата членка ***прилага*** отново разпоредбите на параграф ***3***.	Когато след разглеждането, извършено в съответствие с член 25а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 810/2009, Комисията счита, че третата държава сътрудничи в достатъчна степен, държавата членка ***може да приложи*** отново разпоредбите на параграф ***1***.

Or. en

Изменение 49
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 41 – параграф 4 – алинея 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато Комисията счита, че въпросната трета държава не сътрудничи в достатъчна степен, държавата членка ***може да продължи*** да не прилага параграф ***3***:	Когато Комисията счита, че въпросната трета държава не сътрудничи в достатъчна степен, държавата членка ***продължава*** да не прилага параграф ***1***:

Or. en

Изменение 50
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Процедурата на границата може да се прилага спрямо непридружените ненавършили пълнолетие и спрямо ненавършилите пълнолетие на възраст под 12 години и членовете на техните семейства само в случаите по член 40, параграф 5, буква б).	***заличава се***

Or. en

Изменение 51
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. На кандидатите, по отношение на които се прилага процедурата на границата, не се разрешава да влязат на територията на държавата членка, без да се засягат параграфи ***9*** и 11.	6. На кандидатите, по отношение на които се прилага процедурата на границата, не се разрешава да влязат на територията на държавата членка, без да се засягат параграфи ***3а*** и 11.

Or. en

Изменение52
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 6а – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. Всяко ограничаване на свободата на движение на кандидат или всяко прилагане на задържане като част от процедурата на границата е в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане]. По правило ненавършилите пълнолетие не се задържат в съответствие с член 11, параграф 2 от посочената директива.

Or. en

Изменение 53
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 6а – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	До... [шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент] Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, в съответствие с член 13, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2021/2303, разработва насоки относно различните практики по отношение на алтернативите на задържането, които биха могли да се използват в контекста на процедурата на границата.

Or. en

Изменение 54
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 41 – параграф 6а – алинея 3 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	До... [18 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент] Комисията оценява прилагането на настоящия параграф.

Or. en

Изменение 55
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. При прилагане на процедурата на границата държавите членки ***могат да проведат*** процедурата за определяне на държавата членка, която е компетентна да разгледа молбата, съгласно предвиденото в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], без да се засягат крайните срокове, установени в параграф 11.	7. При прилагане на процедурата на границата държавите членки ***провеждат*** процедурата за определяне на държавата членка, която е компетентна да разгледа молбата, съгласно предвиденото в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], без да се засягат крайните срокове, установени в параграф 11.

Or. en

Изменение 56
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Когато условията за прилагане на процедурата на границата са изпълнени в държавата членка, от която кандидатът е преместен, ***процедура на границата може да бъде приложена от*** държавата членка, в която кандидатът е преместен в съответствие с	8. Когато условията за прилагане на процедурата на границата са изпълнени в държавата членка, от която кандидатът е преместен, ***и в*** държавата членка, в която кандидатът е преместен в съответствие с член ***57*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента

член ***[x]*** от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], включително в случаите по параграф 1, буква г).

относно управлението на убежището и миграцията], ***процедурата на границата може да бъде приложена от държавата членка, в която кандидатът е преместен,*** включително в случаите по параграф 1, буква г).

Or. en

Изменение 57
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 8 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	8а. Когато условията за прилагане на процедурата на границата са изпълнени в държавата членка, от която кандидатът е прехвърлен, и в държавата членка, в която кандидатът е прехвърлен в съответствие с член 35 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], процедурата на границата може да бъде приложена от държавата членка, в която кандидатът е прехвърлен.

Or. en

Изменение 58
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки не прилагат или спират да прилагат процедурата на границата на всеки	***заличава се***

етап от процедурата, когато:

а) решаващият орган счита, че основанията за отхвърляне на молба като недопустима или за прилагане на ускорената процедура по разглеждане не са приложими или вече не са приложими;

а) решаващият орган счита, че основанията за отхвърляне на молба като недопустима или за прилагане на ускорената процедура по разглеждане не са приложими или вече не са приложими;

б) необходимата помощ не може да бъде предоставена на кандидатите със специални процедурни нужди на местата, посочени в параграф 14;

в) има медицински причини да не се приложи процедурата на границата;

г) задържането се използва в отделни случаи и гаранциите и условията за задържане, предвидени в членове 8—11 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане], не са изпълнени или вече не се изпълняват и процедурата на границата не може да се приложи спрямо съответния кандидат без задържане.

В такива случаи компетентният орган разрешава на кандидата да влезе на територията на държавата членка.

Or. en

Изменение 59
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 41 – параграф 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
10. Чрез дерогация от член 28 от настоящия регламент молбите, които подлежат на разглеждане по процедура на границата, се подават не по-късно от пет дни след регистрирането за първи път или — след преместване в съответствие с член [x] от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията] — пет дни след датата, на която кандидатът е пристигнал в компетентната държава членка след прехвърляне съгласно член 56, параграф 1, буква д) от същия регламент.	10. Чрез дерогация от член 28 от настоящия регламент молбите, които подлежат на разглеждане по процедура на границата, се подават не по-късно от пет ***работни*** дни след регистрирането за първи път или — след преместване в съответствие с член [x] от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията] — пет ***работни*** дни след датата, на която кандидатът е пристигнал в компетентната държава членка след прехвърляне съгласно член 56, параграф 1, буква д) от същия регламент***, при условие че му е предоставена реална възможност да го направи в посочените срокове***.

Or. en

Изменение 60
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 11 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
11. Процедурата на границата е колкото се може по-кратка, като същевременно се осигурява пълно и справедливо разглеждане на молбите. Тя обхваща решението по параграфи 2 ***и 3*** и всяко решение по обжалване, ако е приложимо, и приключва в срок от 12 седмици след датата, на която е регистрирана молбата. След този срок на кандидата се разрешава да влезе на територията на държавата членка***, освен когато се прилага член 41а, параграф 1***.	11. Процедурата на границата е колкото се може по-кратка, като същевременно се осигурява пълно и справедливо разглеждане на молбите. Тя обхваща решението по параграф 2 и всяко решение по обжалване, ако е приложимо, и приключва в срок от 12 седмици след датата, на която е регистрирана молбата***, включително когато процедурата на границата се прилага в друга държава членка след преместване в съответствие с параграф 8 или прехвърляне в съответствие с параграф 8а***. ***Ако*** след този срок ***не е било взето решение на първа инстанция и решение по***

жалбата, ако е приложимо, на кандидата се разрешава да влезе на територията на държавата членка.

Or. en

Изменение 61
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 12 – първа алинея – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) правото на кандидата да остане е отнето в съответствие с член 9, параграф 3, буква а);	а) правото на кандидата да остане ***на територията на държава членка*** е отнето в съответствие с член 9, параграф 3, буква а);

Or. en

Изменение 62
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 12 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) кандидатът няма право да остане в съответствие с член 54 и не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване в приложимия срок;	б) кандидатът няма право да остане ***на територията на държава членка*** в съответствие с член 54 и не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване в приложимия срок;

Or. en

Изменение 63
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 41 – параграф 12 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) кандидатът няма право да остане в съответствие с член 54 и съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не може да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване.	в) кандидатът няма право да остане ***на територията на държава членка*** в съответствие с член 54 и съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не може да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване.

Or. en

Изменение 64
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 12 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В тези случаи, когато кандидатът е предмет на решение за връщане, издадено в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането], или на отказ за влизане в съответствие с член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399, се ***прилага*** член 41а.	В тези случаи, когато кандидатът е предмет на решение за връщане, издадено в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането], или на отказ за влизане в съответствие с член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399, ***може да*** се ***приложи*** член 41а.

Or. en

Изменение 65
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
13. По време на разглеждането на молбите, които се разглеждат по процедура на границата, кандидатите се ***държат*** на или в близост до външната граница или във или в близост до транзитните зони. Всяка държава	13. По време на разглеждането на молбите, които се разглеждат по процедура на границата, кандидатите се ***настаняват в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за***

членка съобщава на Комисията най-късно [два месеца след датата на прилагане на настоящия регламент] местата, където ще се провежда процедурата на границата — на външните граници, в близост до външната граница или транзитните зони, включително при прилагане на параграф ***3***, и гарантира, че капацитетът на тези места е достатъчен за обработване на молбите, обхванати от този параграф. Всички промени в определянето на местата, където се прилага процедурата на границата, се съобщават на Комисията ***два месеца*** преди промените да породят действие.

условията на приемане]. Компетентните национални органи могат да поискат от кандидатите да останат на места, определени по тяхна преценка, за приключване на процедурата на границата на територията на държавите членки. Процедура на границата може да бъде проведена на или в близост до външната граница или във или в близост до транзитните зони ***на територията на държавата членка, при положение че условията по настоящия параграф са напълно спазени и че специалните потребности на кандидатите са надлежно гарантирани***. Всяка държава членка съобщава на Комисията най-късно [два месеца след датата на прилагане на настоящия регламент] местата, където ще се провежда процедурата на границата — на външните граници, в близост до външната граница или транзитните зони, включително при прилагане на параграф ***1***, и гарантира, че капацитетът на тези места е достатъчен за обработване на молбите, обхванати от този параграф. Всички промени в определянето на местата, където се прилага процедурата на границата ***въз основа на решение на компетентните национални органи***, се съобщават на Комисията ***възможно най-рано и най-малко две седмици*** преди промените да породят действие.

Or. en

Изменение 66
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41 – параграф 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
14. В случаите, когато капацитетът на ***местата***, ***съобщени*** от ***държавите***	14. В случаите, когато ***въз основа на оценка на Комисията или на***

членки в съответствие с параграф ***14***, е временно недостатъчен за обработване на кандидатите, обхванати от параграф ***3***, ***държавите членки могат да определят*** други места в рамките на ***територията на държавата членка*** и след като ***уведомят*** Комисията, ***да настанят кандидати там временно и за възможно най-кратък период от време.***“

компетентен национален орган на съответната държава членка бъде установено, че капацитетът на ***място***, ***съобщено*** от ***тази държава членка*** в съответствие с параграф ***13***, е временно недостатъчен за обработване на кандидатите, обхванати от параграф ***1***, ***въпросната държава членка определя*** други места в рамките на ***своята територия*** и след като ***уведоми*** Комисията, ***настанява кандидатите при условията, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане]***.“

Or. en

Изменение 67
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41а – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***На гражданите на трети държави и лицата без гражданство, чиято молба е отхвърлена*** в контекста на процедурата по член 41, ***не се разрешава да влязат на територията на държавата членка.***	1. ***След отхвърляне на молбата на гражданин на трета държава*** в контекста на процедурата по член 41, ***държавите членки могат да извършат връщането на гражданина на трета държава в процедура на границата.***

Or. en

Изменение 68
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41а – параграф 1 – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Когато държава членка извършва връщане на гражданин на трета държава в процедура на границата, на

	гражданина на трета държава не се разрешава да влезе на територията на тази държава членка, без да се засяга член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/39.

Or. en

Изменение 69
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Лицата по параграф 1 се ***държат*** за срок не по-дълъг от 12 седмици в местата на или в близост до външната граница или във или в близост до транзитните зони***; когато държава членка не може да ги настани в тези места, тя може да използва други места в рамките на своята територия.*** Срокът от 12 седмици започва да тече от момента, в който кандидатът***, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство*** вече няма право да остане ***и*** не му е позволено да остане.	2. Лицата по параграф 1 се ***настаняват*** за срок не по-дълъг от 12 седмици в местата***, определени по преценка на държавите членки. Тези места могат да се намират*** на или в близост до външната граница или във или в близост до транзитните зони ***на територията на Съюза. Условията на тези места трябва да отговарят на стандарти, еквивалентни на тези за материалните условия на приемане и медицинските грижи, предоставяни на кандидатите в съответствие с членове 16 и 17 от Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива за условията на приемане]***. Срокът от 12 седмици започва да тече от момента, в който кандидатът вече няма право да остане ***или*** не му е позволено да остане.

Or. en

Изменение 70
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 41а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. За целите на настоящия член се прилагат член 3, член 4, параграф 1, членове 5—7, член 8, параграфи 1—5, член 9, параграфи 2—4, членове 10—13, член 15, член 17***, параграф 1***, член 18, параграфи 2—4 и членове 19—21 от Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива относно връщането].	3. За целите на настоящия член се прилагат член 3, член 4, параграф 1, членове 5 – 7, член 8, параграфи 1 – 5, член 9, параграфи 2 – 4, членове 10 – 13, член 15, член 17, член 18, параграфи 2 – 4 и членове 19 – 21 от Директива XXX/XXX/ЕС [преработената Директива относно връщането].

Or. en

Изменение 71
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41а – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Без да се засяга възможността за доброволно връщане във всеки един момент, на лицата по параграф 1 ***може да*** се ***предостави*** срок за доброволно напускане***, който не надхвърля 15*** дни.	4. Без да се засяга възможността за доброволно връщане във всеки един момент, на лицата по параграф 1 се ***предоставя*** срок за доброволно напускане ***от 25*** дни.

Or. en

Изменение 72
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41а – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Лицата по параграф 1, които са били задържани по време на процедурата по член 41, ***както и*** които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, могат да останат задържани с цел предотвратяване на влизане на	5. Лицата по параграф 1, които са били задържани по време на процедурата по член 41, които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, могат да останат задържани с цел предотвратяване на влизане на територията на държавата

територията на държавата членка, която подготвя връщането или извършва процеса на извеждане.

членка, която подготвя връщането или извършва процеса на извеждане.

Or. en

Изменение 73
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41а – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Лицата по параграф 1, които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, както и които не са били задържани по време на процедурата по член 41, могат да бъдат задържани, ако съществува риск от укриване по смисъла на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането], ако избягват или възпрепятстват подготовката на връщането или процеса на извеждане или представляват риск за ***обществения ред,*** обществената сигурност или националната сигурност.	6. Лицата по параграф 1, които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, както и които не са били задържани по време на процедурата по член 41, могат да бъдат задържани, ако съществува риск от укриване по смисъла на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането], ако избягват или възпрепятстват подготовката на връщането или процеса на извеждане или представляват риск за обществената сигурност или националната сигурност.

Or. en

Изменение 74
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41а – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Задържането продължава възможно най-кратък срок — докато се организира и изпълнява с дължимата грижа ***процесът на извеждане***. Срокът на задържане не надхвърля срока по параграф 2 и се включва в максималните срокове на задържане, предвидени в член 15, параграфи 5 и 6	7. Задържането продължава възможно най-кратък срок ***и само*** докато ***съществува разумна перспектива за извеждане и*** се организира и изпълнява с дължимата грижа ***съответният процес***. Срокът на задържане не надхвърля срока по параграф 2 и се включва в

от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането].

максималните срокове на задържане, предвидени в член 15, параграфи 5 и 6 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането].

Or. en

Изменение 75
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41а – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Държавите членки, които след отхвърлянето на молба в контекста на процедурата по член 41 издадат отказ за влизане в съответствие с член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399 ***и които са решили да*** не прилагат Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането] ***в такива случаи съгласно член 2, параграф 2, буква а) от тази Директива, гарантират, че третирането и нивото на закрила на гражданите на трети държави и лицата без гражданство, на които се дава отказ за влизане, са в съответствие с член 4, параграф 4 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането] и са еквивалентни на тези, посочени в параграфи 2, 4 и 7 от настоящия член***.“	8. Държавите членки, които след отхвърлянето на молба в контекста на процедурата по член 41 издадат отказ за влизане в съответствие с член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399***,*** не прилагат ***член 2, параграф 2, буква а) от*** Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането].“

Or. en

Изменение 76
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 41б – заглавие (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Персонал в процедурата на границата

Or. en

Изменение 77
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41б – параграф 1 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1. В съответствие с член 5 от настоящия регламент държавите членки осигуряват на решаващия орган достатъчно персонал, който има необходимите познания и е преминал необходимото обучение, включително по основните права, за да изпълнява задачите си в контекста на процедурата на границата.

Or. en

Изменение 78
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41б – параграф 2 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	***2. До... [шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент] Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището издава насоки в сътрудничество с националните органи и с другите органи, служби и агенции на Съюза, за да подпомогне държавите членки при планирането и разпределянето на подходящата численост на персонала за целите на параграф 1 от настоящия член, в съответствие с параграф 13 от**

Регламент (ЕС) 2021/2303. В тези насоки се определят изискванията за персонала по отношение на численост, вид и квалификация, за да може да отговаря на процедурните изисквания и изискванията за приемане.

Or. en

Изменение 79
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 41б – параграф 3 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3. Когато Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището счита, че наличността и капацитетът на персонала са недостатъчни въз основа на член 14, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2021/2303, държавите членки могат да поискат съдействие от Съюза в съответствие с член 57а от настоящия регламент.

Or. en

Изменение 80
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) в срок от една година от решението на решаващия орган по първата молба е подадена първа последваща молба единствено с цел забавяне или затрудняване на изпълнението на решение за връщане, което ще доведе до предстоящото извеждане на кандидата от държавата членка, до постановяване на решението, с което се обявява, че

	тази молба е недопустима, в случаите, когато на решаващия орган веднага е ясно, че не са представени нови елементи в съответствие с член 42, параграф 4;

Or. en

Изменение 81
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 43 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) в срок от една година от решението на решаващия орган по първата молба е подадена първа последваща молба единствено с цел забавяне или затрудняване на изпълнението на решение за връщане, което ще доведе до предстоящото извеждане на кандидата от държавата членка, до постановяване на решението, с което се обявява, че тази молба е недопустима, в случаите, когато на решаващия орган веднага е ясно, че не са представени нови елементи в съответствие с член 42, параграф 4;	***заличава се***

Or. en

Изменение 82
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 1 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кандидатите имат право на ефективна правна защита пред съд или правораздавателен орган:	1. Кандидатите имат право на ефективна правна защита пред съд или правораздавателен орган ***в съответствие с основните принципи и гаранции, предвидени в глава II,***

срещу следното:

Or. en

Изменение 83
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 1 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) решение, с което молбата се отхвърля като неоснователна както по отношение на статута на бежанец, така и по отношение на статута на субсидиарна закрила;	б) решение, с което молбата се отхвърля като ***неоснователна или явно*** неоснователна както по отношение на статута на бежанец, така и по отношение на статута на субсидиарна закрила;

Or. en

Изменение 84
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 1 – алинея 1 – буква да (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) решение, определящо възрастта на кандидата.

Or. en

Изменение 85
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Решенията за връщане ***се обжалват*** пред същия съд или правораздавателен орган и в рамките на същите съдебни производства и в същите срокове като	***За да бъдат изпълнени сроковете, предвидени в настоящия регламент,*** решенията за връщане ***могат да бъдат обжалвани*** пред същия съд или

решенията по букви а), б), в) и г).	правораздавателен орган и в рамките на същите съдебни производства и в същите срокове като решенията по букви а), б), в) и г). ***Кандидатите се информират надлежно и своевременно за тяхното право на обжалване.***

Or. en

Изменение 86
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, имат право на ефективна правна защита срещу решение, с което молбата им във връзка със статут на бежанец се счита за неоснователна. ***Когато статутът на субсидиарна закрила, предоставен от държава членка, предлага същите права и ползи като статута на бежанец съгласно законодателството на Съюза и националното законодателство, обжалването на това решение в тази държава членка може да бъде счетено за недопустимо, когато това е предвидено в националното законодателство.***	2. Лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, имат право на ефективна правна защита срещу решение, с което молбата им във връзка със статут на бежанец се счита за неоснователна.

Or. en

Изменение 87
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 3 – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Без да се засяга правото на кандидата

на устно изслушване като общ принцип, съдът или правораздавателният орган може да прецени, че процедурата, посочена в първа алинея, може да бъде извършена чрез писмени изявления в контекста на процедурата на границата.

Or. en

Изменение 88
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На кандидатите се осигурява устен превод ***за целите на изслушване*** пред компетентния съд или правораздавателен орган, ***когато такова изслушване се състои и*** когато подходяща комуникация не може да се осигури по друг начин.	***4. За целите на изслушването*** на кандидатите се осигурява устен превод ***на разбираем за тях език от квалифициран персонал*** пред компетентния съд или правораздавателен орган, когато подходяща комуникация не може да се осигури по друг начин.

Or. en

Изменение 89
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Ако документите не са подадени навреме, за да може съдът или правораздавателният орган да осигури писмения им превод, съдът или правораздавателният орган може да откаже да вземе тези документи под внимание, ако не са придружени от писмен превод, осигурен от кандидата.	***заличава се***

Or. en

Изменение 90
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 7 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) поне ***една седмица*** в случай на решение, с което молба се отхвърля като недопустима, като мълчаливо оттеглена или като неоснователна, ако към момента на вземане на решението се прилага някое от обстоятелствата, посочени в член 40, параграф 1 или 5;	а) поне ***7 работни дни*** в случай на решение, с което молба се отхвърля като недопустима, като мълчаливо ***или изрично*** оттеглена ***или явно неоснователна,*** или като неоснователна, ако към момента на вземане на решението се прилага някое от обстоятелствата, посочени в член 40, параграф 1 или 5;

Or. en

Изменение 91
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 7 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***между най-малко две седмици и най-много два месеца*** във всички останали случаи.	б) ***най-малко 15 работни дни*** във всички останали случаи.

Or. en

Изменение 92
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 7 – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	държавите членки удължават сроковете, предвидени в настоящия

параграф, когато това е необходимо поради конкретните обстоятелства, свързани с молбата.

Or. en

Изменение 93
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Сроковете по параграф 7 започват да текат от датата, на която кандидатът или неговият представител или правен съветник е ***уведомен за*** решението на решаващия орган. Процедурата за уведомяване е предвидена в националното законодателство.	8. Сроковете по параграф 7 започват да текат от датата, на която кандидатът или неговият представител или правен съветник ***действително*** е ***получил*** решението на решаващия орган. ***Когато кандидатът е подал искане за безплатна правна помощ и представителство, сроковете започват да текат едва от датата, на която е назначен правен съветник, или, в случай на отрицателно решение, от датата, на която това отрицателно решение става окончателно***. Процедурата за уведомяване е предвидена в националното законодателство.

Or. en

Изменение 94
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 53 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки ***предвиждат*** възможност за обжалване само на една инстанция за решение, взето в контекста на процедурата на границата.	9. Държавите членки ***могат да предвидят*** възможност за обжалване само на една инстанция за решение, взето в контекста на процедурата на границата.

Or. en

Изменение 95
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 54 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Кандидатите имат право да останат на територията на държавите членки до изтичането на крайния срок, в рамките на който ***имат право*** да упражнят правото си на ефективна правна защита пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган, а когато това право е било упражнено в рамките на срока, до получаване на резултата от процедурата по правна защита.	2. Кандидатите имат право да останат на територията на държавите членки до изтичането на крайния срок, в рамките на който ***могат*** да упражнят правото си на ефективна правна защита пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган, а когато това право е било упражнено в рамките на срока, до получаване на резултата от процедурата по правна защита.

Or. en

Изменение 96
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 54 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Кандидатът*** няма право да остане съгласно параграф 2, когато компетентният орган е взел едно от следните решения:	3. ***Без да се засяга принципът на забрана за връщане, държавите-членки могат да предвидят, че даден кандидат*** няма право да остане съгласно параграф 2, когато компетентният орган е взел едно от следните решения:

Or. en

Изменение 97
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 54 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) решение, с което молба се отхвърля като неоснователна или явно неоснователна, ако към момента на вземане на решението се прилага някое от обстоятелствата, посочени в член 40, ***параграфи*** 1 и 5 ***[включително сигурна държава на произход], или в случаите, които са предмет на процедурата на границата***;	а) решение***, включително решение в рамките на процедура на границата***, с което молба се отхвърля като явно неоснователна, ако към момента на вземане на решението се прилага някое от обстоятелствата, посочени в член 40, ***параграф*** 1***, букви а), б), в), г), д), е)*** и ***параграф*** 5***, буква б), освен ако не се прилага член 47, параграф 4а***;

Or. en

Изменение 98
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 54 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) решение, с което молба се отхвърля като недопустима по силата на член 36, параграф 1, буква а) ***[първа държава на убежище] или буква в) [последващи молби без нови елементи]***;	б) решение, с което молба се отхвърля като недопустима по силата на член 36, параграф 1, буква а);

Or. en

Изменение 99
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 54 – параграф 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) решение, с което молба се отхвърля като ***мълчаливо*** оттеглена;	в) решение, с което молба се отхвърля като ***изрично*** оттеглена;

Or. en

Изменение 100
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 54 – параграф 3 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) решение за отнемане на международна закрила в съответствие с член 14, параграф 1, букви б), г) и д) и член 20, параграф 1), буква б) от Регламент XXX/XXX (Регламента за условията, на които трябва да отговарят търсещите убежище).	***заличава се***

Or. en

Изменение 101
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 54 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. В случаите по параграф 3 съд или правораздавателен орган има правомощието да реши, след разглеждане както от фактическа, така и от правна гледна точка, дали на кандидата да бъде позволено да остане на територията на държавите членки до получаване на резултата от процедурата по правна защита по искане на кандидата. Съгласно националното законодателство компетентният съд или правораздавателен орган ***може да*** има правомощието да вземе решение по този въпрос ex officio.	4. В случаите по параграф 3 съд или правораздавателен орган има правомощието да реши, след разглеждане както от фактическа, така и от правна гледна точка, дали на кандидата да бъде позволено да остане на територията на държавите членки до получаване на резултата от процедурата по правна защита по искане на кандидата. Съгласно националното законодателство компетентният съд или правораздавателен орган има правомощието да вземе решение по този въпрос ex officio.

Or. en

Изменение 102
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 54 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът има срок от най-малко 5 дни от датата, на която е бил уведомен за решението, за да поиска да му бъде позволено да остане на територията до получаване на резултата от процедурата по правна защита;	а) ***когато решението е взето в рамките на процедура на границата,*** кандидатът има срок от най-малко 5 ***работни*** дни от датата, на която е бил уведомен за решението, за да поиска да му бъде позволено да остане на територията до получаване на резултата от процедурата по правна защита;

Or. en

Изменение 103
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 54 – параграф 5 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) ***при поискване*** на кандидата се осигурява безплатна правна помощ и представителство в съответствие с член 15, параграфи 4 и 5;	в) на кандидата се осигурява безплатна правна помощ и представителство в съответствие с член 15, параграфи 4 и 5;

Or. en

Изменение 104
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 54 – параграф 5 – буква га (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) кандидатът се информира надлежно и своевременно за правата му по настоящия параграф.

Or. en

Изменение 105
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 54 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. В случай на последващи молби, чрез дерогация от параграф ***6***, буква г) от настоящия член, държавите членки могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатът няма право да остане, без да се засяга зачитането на принципа на забрана за връщане, ако обжалването е направено единствено с цел да се забави или затрудни изпълнението на решение за връщане, което ще доведе до предстоящото извеждане на кандидата от държавата членка, в случаите, когато на съда веднага е ясно, че не са представени нови елементи в съответствие с член 42, параграф 4.	6. В случай на последващи молби, чрез дерогация от параграф ***5***, буква г) от настоящия член, държавите членки могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатът няма право да остане, без да се засяга зачитането на принципа на забрана за връщане, ако обжалването е направено единствено с цел да се забави или затрудни изпълнението на решение за връщане, което ще доведе до предстоящото извеждане на кандидата от държавата членка, в случаите, когато на съда веднага е ясно, че не са представени нови елементи в съответствие с член 42, параграф 4.

Or. en

Изменение 106
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57а – заглавие (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Роля на агенциите на Съюза

Or. en

Изменение 107
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57а – параграф 1 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1. Агенциите на Съюза, действащи в областта на управлението на убежището и миграцията, в рамките на съответните си мандати следва да подкрепят държавите членки и Комисията с цел да се гарантира правилното прилагане и

функциониране на настоящия регламент, по-специално на ускорената процедура по разглеждане съгласно член 40, процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила съгласно член 41 и процедурата на границата за извършване на връщане съгласно член 41а.

Or. en

Изменение 108
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57а – параграф 2 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2. Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, в съответствие с член 16, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕС) 2021/2303, предлага по своя инициатива оперативна и техническа помощ на държава членка във връзка с прилагането на настоящия регламент. Европейската агенция за гранична и брегова охрана, в съответствие с член 48 от Регламент (ЕС) 2019/1896, предлага по собствена инициатива оперативна и техническа помощ на държава членка във връзка с прилагането на настоящия регламент. Агенцията на Европейския съюз за основните права, в съответствие с член 4 от Регламент (ЕС) 168/2007, предлага по собствена инициатива оперативна и техническа помощ на държава членка във връзка с прилагането на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 109
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57а – параграф 2 – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Когато дадена държава членка не е съгласна с предложение за оперативна и техническа помощ от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището или от Европейската агенция за гранична и брегова охрана, както е посочено в първа алинея, тя своевременно обяснява причините за отхвърлянето на предложението.

Or. en

Изменение 110
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57а – параграф 3 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3. За целите на настоящия член Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, Европейската агенция за гранична и брегова охрана и Агенцията на Европейския съюз за основните права изготвят поотделно списък на задачите от своята компетентност за прилагането на настоящия регламент в съответствие със съответния си мандат. Те съобщават този списък на Комисията и на държавите членки до ... [един месец след датата на влизане в сила на настоящия регламент].

Or. en

Изменение 111
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в – заглавие (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Мониторинг на спазването на основните права в рамките на процедурата на границата

Or. en

Изменение 112
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в – параграф 1 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1. Държавите членки приемат съответни разпоредби за разследване на всички твърдения за незачитане на основните права по време на процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила съгласно член 41 и процедурата на границата за извършване на връщане съгласно член 41а.

Or. en

Изменение 113
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в – параграф 1 – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Държавите членки приемат разпоредби в националното си законодателство, с които да санкционират неспазването на основните права. Предвидените

санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

Or. en

Изменение 114
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в – параграф 2 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2. Всяка държава членка създава независим механизъм за мониторинг или определя съществуващ независим механизъм, който отговаря на критериите, определени в настоящия регламент.

Or. en

Изменение 115
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в – параграф 2 – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Механизмът за мониторинг следи за спазването на правото на Съюза и международното право, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, по време на процедурата на границата, включително по отношение на:
	а) достъпа до процедурата за предоставяне на убежище;
	б) приложимите за съответното лице процесуални гаранции.
	в) спазването на правото на Съюза и международното право от страна на персонала и лицата, участващи в процедурата на границата;
	г) принципа на забрана за

връщане;

д) висшите интереси на детето;

е) правото на здравни грижи;

ж) условията на приемане;

з) съответните правила за задържане на съответното лице, по-специално правилата относно основанията и продължителността на задържането;

Or. en

Изменение 116
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в – параграф 2 – алинея 3 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Механизмът за мониторинг гарантира, че твърденията за незачитане на основните права във всички съответни дейности за всички граждани на трети държави, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, се разследват надлежно и се разглеждат ефективно и без неоправдано забавяне или, когато е необходимо, водят до такива разследвания. Чрез него се следи напредъкът на тези разследвания.

Or. en

Изменение 117
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в – параграф 3 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3. Държавите членки въвеждат подходящи гаранции, за да гарантират независимостта на механизма за мониторинг в съответствие с критериите, признати съгласно съответните

международни закони и стандарти за правата на човека.

Or. en

Изменение 118
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в – параграф 3 – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Държавите членки включват националните институции по правата на човека, националните омбудсмани и международните организации в управлението и функционирането на механизма за мониторинг, както и в тяхното участие в механизма. Те могат да включват и съответните неправителствени организации. Когато една или повече от тези институции, омбудсмани или организации не са пряко ангажирани с механизма, органите, отговарящи за механизма за мониторинг, създават и поддържат тесни връзки с тях. Органите, отговарящи за механизма за мониторинг създават и поддържат тесни връзки с националните органи за защита на данните и с Европейския надзорен орган по защита на данните.

Or. en

Изменение 119
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в - параграф 4 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4. Държавите членки осигуряват на органите, отговарящи за механизма за мониторинг, достъп до всички съответни места, включително до местата за приемане

и задържане, до лицата и документите, доколкото този достъп е необходим, за да могат органите, отговарящи за механизма за мониторинг, да изпълняват задълженията, посочени в настоящия член. Когато информацията, събрана по отделен случай, предполага, че е извършено престъпление, тя се предава на националните органи за съдебно преследване или на прокуратурата.

Or. en

Изменение 120
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в - параграф 5 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5. Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA) издава общи насоки за държавите членки относно създаването на механизъм за мониторинг и неговото независимо функциониране. Освен това държавите членки може да поискат от FRA да ги подкрепи при разработването на националния им механизъм за мониторинг, включително гаранциите за независимостта на тези механизми, както и методиката за мониторинг и подходящи схеми за обучение.

Or. en

Изменение 121
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в – параграф 6 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6. Механизмът за мониторинг допълва механизма, посочен в член 7 от Регламент (ЕС) XXX/XXX

[Регламента за скрининг].

Or. en

Изменение 122
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57в – параграф 6 – алинея 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Механизмът за мониторинг не засяга механизма за мониторинг на оперативното и техническото прилагане на общата европейска система за убежище, посочен в член 14 от Регламент (ЕС) 2021/2303, и ролята на наблюдателите на основните права при мониторинга на спазването на основните права във всички дейности на Европейската агенция за гранична и брегова охрана, посочени в член 80 от Регламент (ЕС) 2019/1896.

Or. en

Изменение 123
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 57а – заглавие (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Мониторинг

Or. en

Изменение 124
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 59а – параграф 1 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1. Комисията редовно следи за прилагането на настоящия

регламент. За тази цел тя се подпомага от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището в съответствие с член 14 от Регламент (ЕС) 2021/2303.

Or. en

Изменение 125
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 59а – параграф 2 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2. Мониторингът обхваща по-специално следните области:
	а) достъпа, който имат всички компетентни участници, включително неправителствени организации, до съоръженията, използвани за целите на процедура на границата;
	б) персонала в съответствие с член 41б и координацията между участниците в съответствие с член 41в;
	в) условията на приемане в съответствие с член 41а, параграф 2 и изискванията, специфични за процедурата на границата;
	г) зачитането на процесуалните права, като например достъпа до информация, правна помощ и представителство, устен превод, или правото на ефективна правна защита.

Or. en

Изменение 126
Фабиен Келер
Предложение за регламент

Член 59а – параграф 3 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3. Държавите членки редовно докладват на Комисията и на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището във връзка с изпълнението и прилагането на раздели III и IV.

Or. en

Изменение 127
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 59а – параграф 4 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4. Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището посочва на държавата членка, когато въз основа на оперативен и технически мониторинг съгласно член 14 от Регламент (ЕС) 2021/2303 счита, че капацитетът на дадено място, за което е уведомила съгласно член 41, параграф 14, е временно недостатъчен за целите на обработката на кандидати.

Or. en

Изменение 128
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 60 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Мониторинг и оценка	***Оценка***

Or. en

Изменение 129
Фабиен Келер
Предложение за регламент
Член 60 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Като част от своя доклад Комисията докладва за използваната от нея методология за оценка на ситуацията в трети държави, включени в общия списък на Съюза на сигурните трети държави на произход, или за възможното включване на такива държави в списъка или за отстраняването им от него. Тя също така докладва за прилагането на процедурните гаранции за търсещите международна закрила с произход от държава, включена в общия списък на Съюза на сигурните държави на произход.

Or. en

1. ***Изменение на измененото предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на обща процедура за международна закрила в Съюза и за отмяна на Директива 2013/32/ЕС***
LIBE/9/00168

***I 2016/0224(COD) COM(2020)0611

4.1. Окончателно гласуване

38	+
PPE	Isabel Benjumea Benjumea, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareş Bogdan, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Othmar Karas, Jeroen Lenaers, Aušra Maldeikienė, Alessandra Mussolini, Emil Radev, Karlo Ressler, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Tomáš Zdechovský
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Maite Pagazaurtundúa, Susana Solís Pérez, Ramona Strugariu, Yana Toom
S&D	Pietro Bartolo, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Carina Ohlsson, Thijs Reuten, Daniela Rondinelli, Günther Sidl, Birgit Sippel, Elena Yoncheva

21	-
ECR	Jorge Buxadé Villalba, Vincenzo Sofo
ID	Annika Bruna, Patricia Chagnon, Jean-Paul Garraud, Joachim Kuhs, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche
NI	Laura Ferrara
PPE	Lukas Mandl
The Left	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, Cornelia Ernst, Sira Rego
Verts/ALE	Damian Boeselager, Saskia Bricmont, Damien Carême, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Tineke Strik

6	0
ECR	Patryk Jaki, Assita Kanko, Beata Kempa, Jadwiga Wiśniewska
PPE	Nuno Melo, Nadine Morano

Легенда на използваните знаци:
+ : „за“
- : „против“
0 : „въздържал се”